



DEBAKO UDALA

Testu hau dibulgaziozkoa da soilik, eta ez du inolako izaera ofizialik. Bertan osorik jasotzen dira Udalaren Osoko Bilkurak 2024ko apirilaren 25ean egindako bilkuran onartutako oinarri arautzaileak. Oinarri horiek 2024ko urriaren 15ean argitaratu ziren Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

El presente texto es un documento de divulgación sin ningún carácter oficial, que recoge íntegras las bases reguladoras aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 25 de abril de 2024, publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 15 de octubre de 2024.

Debako udalerrian etxebizitzak alokatzeko laguntzak emateko oinarriak.

Bases de las ayudas al alquiler de viviendas en el municipio de Deba.

1. artikulua. Xedea.

Artículo 1. Objeto.

Laguntza hauen xedea, oinarri hauen 4. artikuluan aipatzen diren biztanleriaren kolektibo desberdinen ohiko bizilekurako etxebizitzaren alokairuaren zati bat ordaintzen laguntzea da.

El objetivo de estas ayudas es contribuir al pago de parte del alquiler de la vivienda destinada al domicilio habitual de los diferentes colectivos de la población que se relacionan el artículo 4 de estas bases.

Etxebizitza partekatzen duten guztiak izan ahalko dira onuradun, baldin eta familia-unitate beraren kideak ez badira eta errentamendu kontratua guztiek sinatzen badute.

Podrán ser beneficiarias de las ayudas todas las personas que compartan vivienda, siempre que no formen parte de una misma unidad familiar y que el contrato de arrendamiento sea suscrito por todas ellas.

Oinarri hauen ondorioetarako, familia-unitatetzat hartuko da ahaidetasun-loturak dituzten pertsonen taldea, odol-loturak, adopzioak, ezkontzak edo izatezko bikoteak izan. Bestalde, bizikidetz-unitatetzat hartuko dira etxebizitza bat partekatzen duten eta espazio fisiko berean bizi diren pertsonak, baina familia-unitatea osatzen ez dutenak.

A efectos de las presentes bases, se entenderá por unidad familiar al grupo de personas unidas por lazos de parentesco, ya sea por vínculos sanguíneos, adopción, matrimonio o parejas de hecho. Por su parte, se entenderá por unidad convivencial a las personas que comparten una vivienda y conviven en el mismo espacio físico, pero no forman una unidad familiar.

Diru-laguntza oinarri hauetan ezarritako baldintzen arabera emango da, onuradunak gehienez 12 hilabetetan izandako alokairu gastua kontuan hartuta, eta betiere, baldintza

La subvención se concederá de acuerdo con las condiciones establecidas en las presentes bases, teniendo en cuenta el gasto de alquiler de la persona o personas beneficiarias en un máximo de 12 meses,

horiek denbora-tarte horretan mantentzen badira.

Araudi honetan jasotakoari jarraiki, alokairu edo diruz lagundu daitekeen kontzeptutik kanpo geldituko dira, garajeari dagozkionak bai eta kontribuzio edo zerga kontzeptupean sor daitezkeenak ere, dagokion kontratuan berariaz jasota egonda ere.

Alokairuko hileko kuotatik 30 euroko balio finko bat kenduko da, aurreko paragrafoan deskribatutako garaje edo kontribuzio edo zerga kontzeptuengatik, alokairu kontratuan sartuta badaude eta horietako bakoitzaren hileko kostuaren berariazko justifikaziorik aurkezten ez bada.

2. artikulua. Beste erakunde batzuen programak.

Eusko Jaurlaritzaren etxebizitza alokatzeko GAZTELAGUN programaren diru-laguntzak udal laguntza hauek baino lehentasun handiagoa izango dute. Eskatzaileak derrigorrez eta lehentasun izaerarekin (udal laguntzaren ebazpena aurretik) tramitatu izan beharko du Eusko Jaurlaritzaren laguntza, eta hura ez badu lortzen bakarrik izango du udal laguntza hauek jasotzeko eskubidea.

Eusko Jaurlaritzaren laguntza derrigorrez tramitatu behar horretatik salbuetsita egongo da, hain zuzen ere udal laguntzen organo kudeatzaileak izaera objektiboz zehazten baldin badu eskatzaileak ez lituzkeela beteko inolaz ere, Eusko Jaurlaritzaren laguntzen oinarriak.

Irizpide berari eutsiko zaio Gizarte-Larrialdietarako Laguntzaren kasuan, etxebizitzarako laguntza osagarrien kasuan (Lanbide), eta etxebizitza eskuratzeko eskubide subjektiboko etxebizitzako prestazio ekonomikoaren kasuan.

3. artikulua. Aurrekontua.

Oinarri hauen arabera deituko diren diru-laguntzak Debako Udalaren aurrekontuaren kontura finantzatuko dira. Deialdi bakoitzean

siempre que dichas condiciones se mantengan durante dicho periodo.

Quedan excluidos del concepto subvencionable de alquiler, de acuerdo con lo previsto en la presente normativa, los correspondientes al garaje, así como los que puedan devengarse en concepto de contribución o gravamen, aun cuando estén expresamente recogidos en el correspondiente contrato.

De la cuota mensual de alquiler se deducirá un valor fijo de 30 euros por los conceptos de garaje o contribución o impuestos descritos en el párrafo anterior, siempre que estén incluidos en el contrato de arrendamiento y no se presente justificación expresa del coste mensual de cada uno de ellos.

Artículo 2. Programas de otras entidades.

Las subvenciones del programa de alquiler de vivienda GAZTELAGUN del Gobierno Vasco tendrán prioridad sobre estas ayudas municipales. La persona solicitante deberá haber tramitado la ayuda del Gobierno Vasco con carácter obligatorio y prioritario (previo a la resolución de la ayuda municipal), y únicamente tendrá derecho a estas ayudas municipales si no obtiene la misma.

Se exceptúa de la tramitación obligatoria de la ayuda del Gobierno Vasco cuando el órgano gestor de las ayudas municipales determine con carácter objetivo que la persona solicitante no cumpliría en ningún caso las bases de las ayudas del Gobierno Vasco.

El mismo criterio se mantendrá para las Ayudas de Emergencia Social, las ayudas complementarias de vivienda (Lanbide) y la prestación económica de vivienda del derecho subjetivo de acceso la vivienda.

Artículo 3. Presupuesto.

Las subvenciones que se convoquen con arreglo a las presentes bases se financiarán con cargo al presupuesto del Ayuntamiento



zehaztuko da deialdiaren xede diren diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa, baita diru-laguntza horiek ordaintzeko erabiliko diren aurrekontu-partida edo -partida zehatzak.

4. artikulua. Onuradunak.

Oinarri hauei jarraituz emango diren diru-laguntzen onuradunak izango dira, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean dagokion deialdia argitaratzen den egunean, eta diruz lagungarri den epealdian, jarraian aipatzen diren baldintza zehatzaren bat betetzen dituzten pertsona edo familia-unitateak:

A) 18 eta 35 urte bitarteko adina izatea, familia-unitatearekin bizi diren menpeko adin txikikoak salbuetsita.

Diru-laguntza 36 urte betetzen diren hilaren aurreko hilabetera arte onartuko da.

Hala ere, familia-unitateko kideren batek 36 urte baino gehiago izatea onartuko da, baldin eta adin-eskakizuna betetzen duen pertsona errentamendu-kontratuaren titularra edo titularkidea bada, eta adin-muga gainditzen dutenek pertsona horrekin ezkontza-harremana edo antzekoa badute, edo 1. edo 2. mailako odol-ahaidetasuna edo 1. mailako ezkontza-ahaidetasuna badute. Kasu horietan, adinaren baldintza betetzen duen pertsonak aurkeztuko du eskabidea.

B) Mugikortasun urria duten pertsonak (7 eta 10 bitarteko puntuak), bai eta ezgaitasun absolutua duten pertsonak ere. Mugikortasun urria edo ezgaitasun absolutua egiaztatzeko beharrezkoa den txosten tekniko kudeatze prozesuan duten eskatzaileen eskaera onartua

de Deba. En cada convocatoria se determinará el importe máximo de las subvenciones objeto de la convocatoria, así como la partida o partidas presupuestarias concretas que se destinarán al abono de dichas subvenciones.

Artículo 4. Personas beneficiarias.

Serán beneficiarias de las subvenciones que se concedan con arreglo a las siguientes bases, las personas o unidades familiares que, a la fecha de publicación de la correspondiente convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y durante el periodo subvencionable, reúnan alguno de los siguientes requisitos específicos:

A) Tener una edad comprendida entre 18 y 35 años, a excepción de los menores dependientes que convivan con la unidad familiar.

La subvención se concederá hasta el mes anterior a aquel en que se cumplan 36 años.

No obstante, se admitirá que alguna o algunas de las personas que forman la unidad familiar tenga más de 36 años de edad, siempre que la persona que cumpla el requisito de edad sea titular o cotitular del contrato de arrendamiento, y quienes superen el límite de edad mantengan una relación matrimonial o análoga con dicha persona, o tengan parentesco de consanguinidad en 1º o 2º grado o afinidad en 1º grado. En estos casos, la solicitud será presentada por la persona que cumpla el requisito de edad.

B) Personas con movilidad reducida (puntos 7 a 10), así como personas con discapacidad absoluta. Se admitirá la solicitud de las personas solicitantes en proceso de gestión del Informe Técnico necesario para acreditar la movilidad reducida o incapacidad

izango da, betiere diru-laguntza eman aurretik aipatu dokumentazioa aurkezten badute.

C) Bananduta edo dibortziatuta dauden pertsonak (sententzia judicial irmoa izan behar dute).

D) 70 urtetik gorako pertsonak.

E) Alargunak.

Halaber, laguntza hauek eskuratu ahal izango dituzte, Udalaren Gizarte Zerbitzuek behar bezala justifikatutako egoeretan, etxebizitza tutelatu bat eskuratzeko eskubidea duten pertsonak, beti ere, Debako Udalak egoera hori konpontzeko behar diren baliabideak ez dituen neurrian.

5. artikulua. Eskatzaileen betekizunak:

a) Eskatzaile edo bizikidetzaren edo familia-unitateko kideetatik inork ez izatea beren jabetzan etxebizitzarik, herentzia edo dohaintza bidez eskuratutako etxebizitza bat edo batzuen titularkide diren kasuetan izan ezik, baldin eta titularkidetasun horren portzentaia % 50 ez badu gainditzen eta etxebizitzetako partaidetzen balioak 75.000,00 euro ez baditu gainditzen.

Aurretik aipatu diren B) C) eta D) kasuetan, salbuetsita egongo dira etxebizitza izatearen baldintza betetzeaz honako kasuetan:

1. Bizigarritasun baldintzak betetzen ez dituzten etxebizitzak.

2. Banantze, dibortziaz edota izatezko bikote lotura amaitzeko prozesu baten ostean, etxebizitza judicialki beste ezkontide edo bikotekidearen familia-helbide gisa esleitzen bada.

3. Etxebizitzak indarreko araudian xedatutako irisgarritasun baldintzak ez betetzea, titularrak 70 urte edo gehiagokoak diren kasuetan.

4. Apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistem

absoluta, siempre que presenten la documentación antes de la concesión de la subvención.

C) Personas separadas o divorciadas (deben tener sentencia judicial firme).

D) Personas mayores de 70 años.

E) Viudas y viudos.

Asimismo, podrán acceder a estas ayudas, en situaciones debidamente justificadas por los Servicios Sociales municipales, las personas con derecho a acceso a una vivienda tutelada, siempre que el Ayuntamiento de Deba no disponga de los recursos necesarios para solventar dicha situación.

Artículo 5. Requisitos de las personas solicitantes:

a) Que ninguna persona solicitante o miembro de la unidad de convivencia o familiar posea vivienda en propiedad, salvo que sean cotitulares de una o varias viviendas adquiridas por herencia o donación, siempre que el porcentaje de dicha cotitularidad no supere el 50% y el valor de las participaciones en viviendas no supere los 75.000,00 euros.

En los supuestos B) C) y D) citados anteriormente, estará exceptuado el cumplimiento del requisito de tenencia de vivienda en los siguientes supuestos:

1. Viviendas que no cumplan los requisitos de habitabilidad.

2. Si tras un proceso de separación, divorcio o extinción del vínculo de pareja de hecho, la vivienda se adjudica judicialmente como domicilio familiar del otro cónyuge o pareja.

3. El incumplimiento de la vivienda de las condiciones de accesibilidad establecidas en la normativa vigente, en los casos de titulares de edad igual o superior a 70 años.

4.- Formar parte de un edificio que incumpla las disposiciones sobre accesos y ascensores contenidas en el Decreto 68/2000, de 11 de



irigarritasun baldintzei buruzko arau teknikoak onartzerakoan, jasotako sarbideei eta igogailuei buruzko xedapenak betetzen ez dituen eraikin baten parte izatea, betiere familia-unitateko kideetako bat mugikortasun mugatu iraunkorra duen desgaitua bada.

Udalaren txosten teknikoa beharrezkoa izango da, aipatu etxebizitzak bizigarritasun nahiz irigarritasun baldintzak betetzen ez dituztela egiaztatzeko.

5. Jabetzan duten etxebizitza hori Bizigune programaren esku uztea.

b) Eskatzailearen bizikidetzak- edo familia-unitatea osatzen duten pertsona guztiak, diru-laguntza jasoko duen etxebizitzan erroldatu beharko dira alokairu kontratua sinatu ostean (organo kudeatzailea arduratuko da baldintza hori instrukzio fasean egiaztatzeaz).

Bizikidetzak-unitateen kasuan, kontratuaren titular ez diren pertsonak baleude etxe bizitzan erroldatuta, kontratuaren titularrek pertsona horien erroldako baja-eskaera egin beharko dute, diruz lagun daitekeen epearen barruan.

c) Gutxienez bizikidetzak-edo familia-unitateko pertsona bat Deba udalerrian erroldatuta egotea, gutxienez, aurreko bi (2) urtetan eskaera aurkezteko unean.

d) Bizikidetzak- edo familia-unitateko diru-sarrerak honakoa baino txikiagoa izatea:

30.000,00 euro urtean, bizikidetzak- edo familia-unitate batean sartuta ez dauden pertsonen kasuan .

abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, siempre que alguna de las personas que forman la unidad familiar tenga una discapacidad con movilidad reducida permanente.

Se requerirá informe técnico municipal que acredite el incumplimiento de las condiciones de habitabilidad y accesibilidad de las citadas viviendas.

5. Poner a disposición del programa Bizigune la vivienda en propiedad.

b) Todas las personas que formen parte de la unidad convivencial o familiar de la persona solicitante, una vez firmado el contrato de alquiler, deberán empadronarse en la vivienda objeto de la subvención (el órgano gestor se encargará de acreditar dicha condición en la fase de instrucción).

En el caso de unidades convivenciales, si hubiera personas empadronadas en el domicilio que no fueran titulares del contrato, las personas titulares del contrato deberán realizar la solicitud de baja en el padrón de dichas personas en el periodo subvencionable.

c) Que al menos una persona de la unidad convivencial o familiar haya estado empadronada en el municipio de Deba durante al menos dos (2) años en el momento de presentar la solicitud.

d) Los ingresos de la unidad convivencial o familiar deberán ser inferiores a las siguientes cantidades:

30.000,00 euros anuales, en el caso de personas no integradas en una unidad convivencial o familiar.

38.000,00 euro urtean, bizikidetzaren edo familia-unitatearen kasuan.

Diru-laguntza kalkulatzeko, bizikidetzaren edo familia-unitatearen diru-sarrera haztatuak hartuko dira kontuan, hau da, bizikidetzaren edo familia-unitateko pertsona guztien diru-sarrerak, bizikidetzaren edo familia-unitatearen osatzen duten pertsonen kopurua eta diru-sarrerak dituzten bizikidetzaren edo familia-unitateko pertsonen kopurua. [Diru-sarreraren simulazioa](#).

Banandu edo dibortziatuaren kasuan, diru-sarreraren zenbatekoa kalkulatzekoan seme-alabengatikoa mantenu pentsioa bai eta hipoteka kargei dagozkien hileroko kuoten zenbatekoak kenduko zaizkie, beti ere pentsio edota kuota horiek dagokion epaian jasota badaude.

Diru-sarrera konputagarriak izango dira honako hauen batuta: zerga oinarri orokorrak, aurrezkiaren zerga oinarriak lan etekinaren hobariak eta salbuetsitako errentak.

Kontuan hartuko diren diru-sarrerak izango dira aitorpena aurkezteko epea amaitu den eskaeraren aurreko azken ekitaldiko pertsona fisikoaren errentaren gaineko zergaren aitorpenaren diru-sarrerak.

e) Diru-sarreraren osaketari dagokionez, ezin izango da zerga-ekitaldiko kapitalaren errentak ezin izango dira Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (DBE) tauletakoa baino handiagoak izan.

f) Bizikidetzaren edo familia-unitateko kide guztiek Debako Udaleko zerga, tasa eta zehapenen ordainketak egunean izan behar dituzte.

g) Onuradunen eta errentatzailearen artean ezin izango da inolako familia-loturarik izan odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko bigarren mailaraino.

h) Eskatzaileek Etxebiden izena emanda edo inskripzio-eskaera aurkeztu dutela egiaztatuko

38.000,00 euros anuales, en el caso de unidades convivenciales o familiares.

Para el cálculo de la subvención se tendrán en cuenta los ingresos ponderados de la unidad convivencial o familiar, esto es, los ingresos de todas las personas de la unidad convivencial o familiar, el número de personas que la componen, y el número de personas de la unidad convivencial o familiar que aportan ingresos. [Simulación de ingresos](#).

En los casos de separación o divorcio, el importe de los ingresos se calculará deduciendo la pensión de alimentos por hijos e hijas y los importes de las cuotas mensuales correspondientes a las cargas hipotecarias, siempre que dichas pensiones y/o cuotas estén recogidas en la sentencia correspondiente.

Los ingresos computables serán la suma de las bases imponibles generales, las bases imponibles del ahorro, las bonificaciones de los rendimientos del trabajo y las rentas exentas.

Se tendrán en cuenta los ingresos de la declaración del impuesto de la renta de las personas físicas del último ejercicio inmediatamente anterior al de la solicitud para el que haya vencido el plazo de presentación de la declaración.

e) En cuanto a la composición de los ingresos, las rentas del capital del ejercicio fiscal no podrán ser superiores al de las tablas de la Renta de Garantía de Ingresos (RGI).

f) Todas las personas que integren la unidad convivencial o familiar deberán estar al corriente en el pago de los impuestos, tasas y sanciones del Ayuntamiento de Deba.

g) No podrá existir vínculo familiar alguno entre las personas beneficiarias y la arrendadora hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad.

h) Las personas solicitantes deberán acreditar su inscripción o la presentación de



beharko dute. Obligazio hau ez dute bete beharko Etxebiden inskribatzeko baldintzak betetzen ez dituztenek, aldez aurretik justifikatuta.

i) Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan jasotako ezein eragozpen-egoeratan ez egotea, eta 887/2006 Errege Dekretuaren 18. artikulutik 29. artikulura bitartean ezarritako baldintzak betetzea.

j) Gizarte Segurantzako betebeharrak eta zerga obligazioak egunean izatea.

k) Eskatzaileari, edo bere bizikidetzaren unitateko edozein kideri, legokiokoen eskubide edo prestazio ekonomiko oro baliatzea, eskaera egin aurretik (ikus beste erakunde batzuen diru-laguntzei buruzko atala 2. artikuluan).

l) Bizikidetzaren edo familia-unitatearen osatzen duten pertsona guztiek, seme-alaba adingabeak izan ezik, atal honetan zehazten diren baldintzak bete beharko dituzte.

6. artikulua. Etxebizitzek bete beharreko baldintzak.

1. Diruz lagunduko den etxebizitza Debako udalerrian kokatuta egon beharko da eta dagokion bizigarritasun-zedula izan beharko du.

2. Edonola ere, etxebizitzak, gutxienez, ondorengo bizigarritasun baldintzak bete beharko ditu:

a) Erabiltzeko moduan dagoen sukaldea, elikatze-iturri elektriko edo gasezkoa duena, eta behar bezala hornitua.

b) Dutxa edo bainuontzia duen bainugela.

la solicitud de inscripción en Etxebide. Quedan exentos de esta obligación, previa justificación, quienes no reúnan los requisitos para inscribirse en Etxebide.

i) No encontrarse incurso en ninguna de las situaciones de impedimento recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones, y cumplir las condiciones establecidas en los artículos 18 a 29 del Real Decreto 887/2006.

j) Hallarse al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social y tributarias.

k) Hacer valer, con carácter previo a la solicitud, cualquier derecho o prestación de contenido económico que pudiera corresponder a la persona solicitante, o a cualquiera de las personas de su unidad de convivencia (ver apartado relativo a subvenciones de otras entidades en el artículo 2).

l) Todas las personas integrantes de la unidad convivencial o familiar, excepto los hijos o hijas menores de edad, deberán reunir los requisitos que se detallan en este apartado.

Artículo 6. Requisitos de las viviendas.

1. La vivienda objeto de subvención deberá estar ubicada en el municipio de Deba y contar con la correspondiente cédula de habitabilidad.

2. En todo caso, la vivienda deberá reunir, al menos, las siguientes condiciones de habitabilidad:

a) Cocina en uso con fuente de alimentación eléctrica o de gas, debidamente equipada.

b) Un cuarto de baño con ducha o bañera.

c) Erabiltzeko egoeran dagoen ur bero sistema, bainugelara eta sukaldera zerbitzuarekin.

d) Erabiltzeko egoeran dagoen 220 voltoko instalazio elektrikoa, dagokion buletinarekin.

e) Iturriko ura izatea.

f) Sare orokorrera isurketa duen saneamendua.

g) Kalerako aireztatzea.

h) Bizikidetzako edo familia-unitateko bi pertsonako (gehienez) logela bat.

7. artikulua. Baztertzak.

1. Ezin izango dira diru-laguntzaren onuradun izan honako kasu hauetakoren batean dauden eskaera, etxebizitza edo alokairu kontratuak:

a) Sustapen publikoko babes ofizialeko etxebizitzak.

b) Berrakurak.

c) Logelen alokairuak (logela eskubidea).

d) Etxebizitza gisa erabilitako lokalak.

e) Bizigune programaren barruan dauden alokairuko etxebizitzak.

f) Gaztelagun programako laguntza ekonomikoa, etxebizitzarako laguntza osagarria (Lanbide), alokairu ordaintzeko Gizarteratzeko Larrietarako laguntza (GLL), edo etxebizitza eskuratzeko eskubide subjektiboko etxebizitzako prestazio ekonomikoa jasotzen duten etxebizitzak.

g) Euren izaera edo helburua kontutan izanik, beste udal departamendu edo erakunde autonomoren baten programei zuzendu beharrekoak.

Kasu horietan, dagokion departamendu edo erakunderi helaraziko zaizkio eskaera hauek, interesatuari egoera horren berri emanaz.

2. Ez da onartuko urte bete baino iraupen txikiagoa duen kontraturik.

c) Sistema de agua caliente en uso, con servicio a baño y cocina.

d) Instalación eléctrica en uso de 220 voltios con el boletín correspondiente.

e) Contar con agua corriente.

f) Saneamiento con vertido a la red general.

g) Ventilación exterior.

h) Una habitación por cada dos personas (máximo) de la unidad convivencial o familiar.

Artículo 7. Exclusiones.

1. No podrán ser beneficiarias de la subvención las solicitudes, viviendas o los contratos de alquiler que se encuentren en alguno de los siguientes supuestos:

a) Viviendas de protección oficial de promoción pública.

b) Subarriendos.

c) Alquileres de habitaciones (derecho de habitación).

d) Locales utilizados como vivienda.

e) Viviendas en alquiler incluidas en el programa Bizigune.

f) Viviendas que reciben ayuda económica del programa Gaztelagun, ayuda complementaria a la vivienda (Lanbide), Ayuda de Emergencia Social (AES) para el pago del alquiler, o prestación económica de vivienda en derecho subjetivo de acceso a la vivienda.

g) Los que, teniendo en cuenta su naturaleza o finalidad, deban dirigirse a programas de otro departamento u organismo autónomo municipal.

En estos casos, se dará traslado de estas solicitudes al departamento u organismo correspondiente, informando a la solicitante sobre dicha circunstancia.

2. No se admitirán contratos de duración inferior a un año.



8. artikulua. Onuradunaren betebeharrak.

Diru-laguntzarako Lege Orokorraren 14. artikuluan jasotzen direnez gain, onuradunak honakoak ere bete beharko ditu:

- a) Diru-laguntza eman den helbururako erabiltzea.
- b) Eskatzen zaien informazio osagarri guztia aurkeztea Debako Udalari.
- c) Diru-laguntza ematerakoan kontutan izandako edozein gorabehera –hala objektiboa, nola subjektiboa– aldatzen bada, horren berri ematea.

9. artikulua. Eskakerak aurkeztea.

Eskakerak horretarako onartutako eredia erabiltza aurkeztuko dira, Udalaren erregistroan edo udal web orrian.

Eskareekin batera, jarraian zerrendatzen diren agiriak aurkeztu beharko dira (orohar, eskaera guztientzat):

- a) Eskabide-orria, behar bezala beteta eta sinatuta.
- b) Laguntza eskatzen duen pertsona bakoitzaren Nortasun Agiriaren edo egoitza-txartelaren fotokopia.
- c) Adin txikikorik balego, familia liburuaren fotokopia ere aurkeztu beharko da. Azken agiri hau kasu guztietan aurkeztu beharko da senidetasuna egiaztatzeko, baldin eta ondorengo ahaidetasuna alegatu bada. Familia libururik ez balego, adin txikikoen jaiotza ziurtagiri literala (Erregistro Zibila) aurkeztu beharko da.

Artículo 8. Obligaciones de las personas beneficiarias.

Además de las recogidas en el artículo 14 de la Ley General de Subvenciones, las personas beneficiarias deberán:

- a) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.
- b) Presentar al Ayuntamiento de Deba cuanta información complementaria les sea requerida.
- c) Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

Artículo 9. Presentación de solicitudes.

Las solicitudes se presentarán en el modelo aprobado al efecto en el registro del Ayuntamiento o en la página web municipal.

La solicitud deberá ir acompañada de los siguientes documentos (general para todas las solicitudes):

- a) Impreso de solicitud debidamente cumplimentado y firmado.
- b) Fotocopia del DNI o de la tarjeta de residencia de cada una de las personas solicitantes de la ayuda.
- c) En el caso de que existan menores, fotocopia del libro de familia. Este último documento deberá presentarse en todos los casos para acreditar el parentesco, siempre que se haya alegado la condición de descendiente. Si no existiera libro de familia, se deberá aportar certificado literal de nacimiento de menores (Registro Civil).

d) Etxebizitzaren alokairu-kontratuaren kopia, indarrean dagoena eta diruz lagungarri den epealdiari dagokiona.

e) Banku kontu baten zenbakia, eta kontu horren titularitatea egiaztatzen duen banku agiria.

f) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

g) Estatu mailan etxebizitza jabe ez izatearen ziurtagiria, bizikidetzatza- edo familia- unitatea osatzen duten 18 urtetik gorako kide guztiena, Jabetza Erregistroak, Foru Ogasunak edota Estatuko Ogasunak igorria eta, gehienez, laguntza eskaera aurkeztu baino 15 egun lehenagokoa.

h) Etxebide izena eman izanaren egiaztatzea, edo izena emateko eskabidea aurkeztu izanarena, edo laguntza jasotzeko baldintzak betetzen ez direla adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.

i) Etxebizitza baten titular-kide izanez gero, honako agiriak ere aurkeztu beharko dira:

– Herentzia kasuan, herentziaren onarpen-agiria eta partizioaren eskritura.

– Dohaintza-kasuan, dohaintza eskritura.

– Bi kasuetan, partaidetza saldu izanaren kasuan: eskualdatze eskritura.

j) Banandu edo dibortziatuta dauden pertsonen kasuan:

– Epai irmoaren fotokopia bat, non zehazten den hitzartutako seme-alabengatikoa mantenu pentsioa. Mantenu pentsioaren ordainketen ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.

– Hipoteka kargei dagozkien hileroko ordainketen ziurtagiriak.

k) Dagokion kasuan:

d) Copia del contrato de arrendamiento de la vivienda, vigente y correspondiente al periodo subvencionable.

e) Número de una cuenta bancaria y el documento bancario que acredite su titularidad.

f) Certificado de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

g) Certificado de no ser propietario o propietaria de vivienda a nivel estatal, de todas las personas mayores de 18 años que formen la unidad convivencial o familiar, expedido por el Registro de la Propiedad, la Hacienda Foral o la Hacienda del Estado, con una antelación máxima de 15 días a la fecha de presentación de la solicitud de ayuda.

h) Justificante de estar inscrito o inscrita, o haber presentado la solicitud de inscripción, en Etxebide, o declaración responsable de que no se cumplen los requisitos para el acceso a la ayuda.

i) En caso de ser cotitular de una vivienda, se deberá aportar además la siguiente documentación:

– En caso de herencia, documento de aceptación de la herencia y escritura de partición.

– En caso de donación, escritura de donación.

– En ambos casos, en el caso de venta de la participación: escritura de transmisión.

j) En el caso de personas separadas o divorciadas:

– Fotocopia de la sentencia firme en la que se especifique la pensión convenida de alimentos por hijos e hijas. Se deberán presentar justificantes de pago de la pensión de alimentos.

– Justificante de pagos mensuales correspondientes a cargas hipotecarias.

k) Cuando corresponda:



- Lanbidek igorritako ebazpena, etxebizitzako gastuetarako prestazio osagarria (EPO) kobratzea dagokion edo ez adierazten duena.
- Eusko Jaurlaritzak igorritako ebazpena, Gaztelagun alokairu laguntza kobratzea dagokion edo ez adierazten duena.
- Eusko Jaurlaritzak igorritako ebazpena, etxebizitzarako prestazio ekonomikoa (EPE) kobratzea dagokion edo ez adierazten duena.
- Udalak igorritako ebazpena, Gizarte-Larrialdietarako Laguntza kobratzea dagokion edo ez adierazten duena.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikulua ezartzen du interesdunek eskubidea dutela administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak ez aurkezteko.

Deba Udalari dagokio oinarri hauetan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzea, administrazio publiko ugariatatik bitarteko telematikoen bidez jasotako informazioa aintzat hartuta.

Interesdunak beste administrazio batzuei bere datuak kontsultatzearen aurka egiteko aukera izanez gero, aurkakotasun horrek arrazoituta egon beharko du. Aurka egiteko eskubidea baliatuz gero, dokumentazioa interesdunak aurkeztu beharko du.

10. artikulua. Eskakerak aurkezteko epea.

- Resolución de Lanbide, por la que se declare la procedencia o no del cobro de la prestación complementaria de vivienda (PCV).
- Resolución del Gobierno Vasco, por la que se declare la procedencia o no del cobro de la ayuda de alquiler Gaztelagun.
- Resolución del Gobierno Vasco, por la que se declare la procedencia o no del cobro de la prestación económica de vivienda (PEV).
- Resolución del Ayuntamiento, por la que se declare la procedencia o no del cobro de la Ayuda de Emergencia Social.

La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en su artículo 28, establece que los y las interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.

La verificación del cumplimiento de los requisitos establecidos en las presentes bases se realizará por el Ayuntamiento de Deba conforme a la información que se recabe por medios telemáticos de las diferentes administraciones públicas.

En los supuestos en los que el o la interesada pueda oponerse a la consulta de sus datos a otras Administraciones, dicha oposición deberá ser motivada. En caso de ejercer su derecho de oposición, la documentación deberá ser aportada por la persona interesada.

Artículo 10. Plazo de presentación de solicitudes.

Eskariak aurkezteko epea deialdi bakoitzean adieraziko da eta epea hasiko da kontatzen deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

11. artikulua. Akatsak zuzentzea.

Eskabideak edo harekin batera aurkeztutako nahitaezko dokumentazioak akatsen bat baldin badu edo osatu gabe baldin badago, interesatuei hamar laneguneko epea emango zaie, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita, atzemandako hutsak konpon ditzaten.

Emandako epea amaitu eta aurkitutako akatsak konpondu ezean, eskaera bertan behera utzi dutela iritziko da, prozedura artxibatuz, 39/2015 Legeak xedatutakoarekin bat ebazpena eman eta ondoren.

12. artikulua. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio unitatea.

Udal Idazkaritza.

13. artikulua. Diru-laguntzen zenbatekoa.

Dirulaguntzaren zenbatekoa, eskatzaileen diru-sarreraren arabera ezarritako atal sistema baten oinarritzen da, atal bakoitzari portzentai bat esleituz.

Atal sistema:

a) Bizikidetzak edo familia-unitate batean sartuta ez dauden pertsonak:

Diru-sarrerak	Laguntza (alokairuaren %)
< 24.000,00 €	35
24.000,01 € - 30.000,00 €	25

b) Bizikidetzak edo familia-unitateak:

Diru-sarrerak	Laguntza (alokairuaren %)
< 38.000,00 €	25

Diru laguntza, gehienez, hilean 300,00 euro izango da eskaera bakoitzeko.

El plazo de presentación de solicitudes se indicará en cada convocatoria y comenzará a contarse a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Artículo 11. Subsanación de defectos.

Si la solicitud o la documentación preceptiva que la acompaña adolecieran de algún defecto o estuvieran incompletos, se concederá a las interesadas un plazo de diez días hábiles, contados a partir del día siguiente al de la recepción de la notificación, para que subsanen los defectos observados.

Transcurrido el plazo concedido sin que se hayan subsanado los defectos observados, se entenderá desistida su solicitud, archivándose el procedimiento, previa resolución dictada de conformidad con lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

Artículo 12. Unidad administrativa encargada de la tramitación.

Secretaría municipal.

Artículo 13. Cuantía de las subvenciones.

La cuantía de la subvención se basa en un sistema de apartados establecido en función de los ingresos de los y las solicitantes, asignando un porcentaje a cada apartado.

Sistema de apartados:

a) Personas no integradas en una unidad convivencial o familiar:

Ingresos	Ayuda (% del alquiler)
< 24.000,00 €	35
24.000,01 € - 30.000,00 €	25

b) Unidades convivenciales o familiares:

Ingresos	Ayuda (% del alquiler)
< 38.000,00 €	25

La cuantía máxima de la subvención será de 300,00 euros mensuales por solicitud.



Diruz lagundu daitekeen zenbatekoa kuantifikatzeko, kontutan hartuko da oinarri hauetako 1. artikuluan bazterketei buruz ezarritakoa.

Dagokien aurrekontu-partidatan jasotako zenbatekoa nahikoa izango ez balitz, Udalak zenbateko hori onartuak izan diren eskaera guztien artean hainbanatu ahal izango du.

14. artikulua. Diru-laguntzaren ordainketa eta egiaztagiriak aurkezteko epea.

Diru-laguntza bizikidetz- edo familia-unitate bakoitzeko ematen da, berau pertsona bakarrak edo gehiagok osatua egon daiteke.

Diru-laguntzaren ordainketa bi zatitan egingo da:

- Lehen ordainketa deialdiaren ebazpena egin ondoren izango da. Ebazpen hori eskaera aurkezteko epea amaitu eta hiru (3) hilabete baino lehen egingo da.

Lehen ordainketaren zenbatekoa, data horretara arte egiaztatutako alokairu gastuen araberrako proportzioan egingo da.

- Bigarren ordainketa, diru-laguntzaren gainerako zatiari dagokiona, egiaztagiri guztiak aurkeztu ostean egingo da.

Dagokion kasuan, gainerako egiaztagiri guztiak lagungarri den hamabi hilabeteko epealdia amaitu ondoren aurkeztu beharko dira, eta nolnahi ere, diru-laguntza onartzen duen ebazpenean adierazitako eguna baino lehen.

Alokairu partekatua den kasuan, bizikidetz-unitate bakoitzari dagokion laguntza kalkulatzeko, etxebizitzaren hileko errenta osoa kontratuko titular kopuruaren artean

Para la cuantificación de la cuantía subvencionable se tendrá en cuenta lo establecido sobre exclusiones en el artículo 1 de estas bases.

Si el importe consignado en la partida o partidas presupuestarias correspondientes no fuera suficiente, el Ayuntamiento podrá prorratear dicho importe entre todas las solicitudes admitidas.

Artículo 14. Pago de la subvención y plazo de presentación de la documentación justificativa.

La subvención se concede por unidad de convivencia o familiar, que puede estar compuesta por una sola persona o más.

El pago de la subvención se realizará de forma fraccionada en dos partes:

- El primer pago se realizará una vez aprobada la resolución de la convocatoria. Dicha resolución se dictará en el plazo máximo de tres (3) meses desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

El importe del primer pago se realizará en proporción a los gastos de alquiler acreditados hasta esa fecha.

- El segundo pago, correspondiente al resto de la subvención, se realizará previa presentación de todos los justificantes.

En su caso, el resto de la documentación justificativa deberá presentarse una vez finalizado el periodo de doce meses objeto de la ayuda y, en todo caso, antes de la fecha que se señale en la resolución por la que se apruebe la subvención.

En el caso de alquiler compartido, la ayuda correspondiente a cada unidad convivencial se calculará dividiendo la renta mensual total de la vivienda entre el número de titulares

zatituko da, eta ordainketa eskatzaile bakoitzaren bankuko kontuan egingo da.

15. artikulua. Agiri justifikagarriak.

Behin diru-laguntza onartuta, oinarri hauen xede diren diru-laguntzak egiaztatze eta egindako ordainketak justifikatu ahal izateko, ondorengo agiri justifikagarriak aurkeztu beharko dira:

Alokairu-kontratuaren baitan egindako hileko ordainketen egiaztapenak. Ordainketak banketxe bidez egin beharko dira, eta honako kontzeptu hauek jaso beharko dira: gastua eta dagokion epealdia zenbatekoa zehaztuz, eta pertsona fisiko edo juridiko igorlearen identifikazioari eta kokapenari buruzko oinarritzko datuak, identifikazio fiskaleko zenbakia (IFZ) edo nortasun-agiri nazionalaren zenbakia (NAN).

Deialdian diru-laguntza egiaztatze ezarritako epea igarota, onuradunak ez baldin badu aurreko atalean aipatutako dokumentazioa aurkeztu, Debako Udalak diru laguntze bertan behera utzi eta jasotako diru laguntzaren itzulera eskatuko ditu.

16. artikulua. Beste diru-laguntzekin bateragarritasuna.

Oinarri hauen arabera emandako diru-laguntzak helburu berarekin ematen diren beste diru-laguntzekin bateragarri ezin izango dira.

Laguntza horien eskatzaile gisa berariaz baztertuak izango dira, Bizigune programaren bitartez etxebizitza alokatuta duten eskatzaileak.

Aurreko ataletan jasotakoaren kalterik gabe, laguntza hauen onuradun izan ahalko dira gizarte bazterketa eta muturreko beharrak leuntzeko Debako Udalak emandako bakarkako diru-laguntzen onuradun izan daitezkeen eskatzaileak, Etxebizitzako Prestazio Osagarria, eta GLL alokairurako

del contrato, y el pago se realizará en la cuenta bancaria de cada solicitante.

Artículo 15. Documentación justificativa.

Una vez aceptada la subvención, la justificación de las subvenciones objeto de las presentes bases, así como la justificación de los pagos realizados, se realizará mediante la presentación de la siguiente documentación justificativa:

Justificantes de los pagos mensuales realizados en el marco del contrato de arrendamiento. Los pagos se realizarán a través de entidad bancaria y deberán contener los siguientes conceptos: gasto y periodo de tiempo correspondiente con indicación de su importe, así como los datos básicos de identificación y localización de la persona física o jurídica emisora, número de identificación fiscal (NIF) o documento nacional de identidad (DNI).

Transcurrido el plazo establecido en la convocatoria para la acreditación de la subvención sin que la persona beneficiaria haya presentado la documentación señalada en el apartado anterior, el Ayuntamiento de Deba dejará sin efecto la subvención concedida y solicitará la devolución de lo abonado hasta esa fecha.

Artículo 16. Compatibilidad con otras subvenciones.

Las subvenciones concedidas con arreglo a las presentes bases serán incompatibles con otras que se concedan para el mismo fin.

Serán excluidos expresamente como solicitantes de estas ayudas los y las solicitantes que tengan vivienda en alquiler a través del Programa Bizigune.

Sin perjuicio de lo recogido en los apartados anteriores, podrán ser beneficiarias de estas ayudas las personas que puedan ser beneficiarias de subvenciones individuales concedidas por el Ayuntamiento de Deba para paliar la exclusión social y las necesidades extremas, así como quienes



jasotzen dutenak, Gaztelagun, etxebizitzako laguntza osagarria (Lanbide) eta eskubide subjektiboko prestazioak jasotzen dituztenak, diru-laguntza oinarri hauen bidez eman daitekeen gehieneko diru laguntzara iristen ez direnean. Kasu horietan, alokairurako diru-laguntza hauek 13. artikularen arabera lagun daitezkeen gehieneko zenbatekora iritsi arteko izaera osagarria izango dute.

Edonola ere, euren eskubideak baliarazi egin beharko dituzte, dagozkien laguntzak eskatuz. Bestela, ezingo dute oinarri hauetan jasotako alokairurako laguntza osagarria jaso.

17. artikulua. Balorazio irizpideak.

Diru-laguntzak emateko oinarrizko irizpideak, oinarri hauen 13. artikuluan zehaztuta daude.

Baldintzak eta betekizunak betetzen direla egiaztatu ondoren, dagozkion diru-laguntzak oinarri hauetan ezarritako baldintzetan emango dira.

18. artikulua. Prozedura.

1. Instrukzioa eta ebazpen proposamena.

a) Udal Idazkaritzari dagokio, oinarri hauetan aurreikusitako laguntzen instrukzio lanak egitea. Dagokion txosten teknikoa egin ostean, eskaerak dagokion batzorde informatiboak aztertu eta ebaluatuko ditu, eta organo eskudunari ebazpen proposamena egingo dio.

b) Ebazpen-proposamena interesatuei jakinaraziko zaie Deba Udaleko iragarki taularen edota web orriaren bidez, eta egoki

perciban la Prestación Complementaria de Vivienda, la Ayuda de Emergencia Social, Gaztelagun, la ayuda complementaria de vivienda (Lanbide) y las prestaciones de derecho subjetivo, cuando no alcancen el límite máximo de subvención que puede otorgarse mediante las presentes bases. En estos casos, estas subvenciones de alquiler tendrán carácter complementario hasta alcanzar el importe máximo subvencionable según el artículo 13.

En todo caso, deberán hacer valer sus derechos solicitando las ayudas correspondientes. En caso contrario, no podrán acogerse a la ayuda complementaria de alquiler contemplada en las presentes bases.

Artículo 17. Criterios de valoración.

Los criterios básicos para la concesión de las subvenciones son los establecidos en el artículo 13 de las presentes bases.

Una vez comprobado el cumplimiento de los requisitos y condiciones, las subvenciones correspondientes se otorgarán en los términos establecidos en las presentes bases.

Artículo 18. Procedimiento.

1. Instrucción y propuesta de resolución.

a) Las tareas de instrucción de las ayudas previstas en la presente convocatoria corresponderán a la Secretaría municipal. Una vez emitido el correspondiente informe técnico, las solicitudes serán analizadas y evaluadas por la comisión informativa correspondiente, que elevará propuesta de resolución al órgano competente.

b) La propuesta de resolución se notificará a las personas interesadas a través del tablón de anuncios y/o a través de la página web del Ayuntamiento de Deba, concediéndoles un

irizitako alegazioak egiteko hamar eguneko epea emango zaie.

2. Ebazpena.

a) Ebazpen proposamena onetsi ondoren, Alkateak prozedura ebatziko du ebazpen arrazoituaren bidez oinarrietan ezarritakoarekin bat.

b) Ebazpenean berariaz jasoko dira ezetsitako eskaerak, halakorik balego.

c) Ebazpena erabaki eta jakinarazteko gehieneko epea 3 hilabetekoa izango da eskaerak aurkezteko azken egunetik hasita. Aipatutako epean ebazpenik ez balego, aurkeztutako eskaera atzera bota dela uler daiteke. Hala ere, Udalak egokitzat jotzen duena ebatzi ahal izango du, ustezko ezespren horrekin inolako loturarik izan gabe.

Argitaratze eguna izango da kontuan hartuko dena epeak zenbatzeko, eta argitaratze egunean bertan, Udalak abisua igorriko die, posta elektronikoz, eskatzaileei.

d) Prozeduraren ebazpenak administrazio bideari amaiera emango dio.

e) Prozeduraren ebazpena interesatuei jakinaraziko zaie urriaren 1eko 39/2015 Legeak aurreikusitakoari jarraituz.

f) Ebazpenean diru-laguntzaren zenbateko osoa adieraziko da, baita ordainketa bakoitzari dagozkion zenbatekoak ere.

19. artikulua. Diru-laguntzaren kontrola.

Debako Udalak egokitzat jotako agiriak aurkez ditzatela eskatu ahal izango die onuradunei.

Udal zerbitzuak bertaratu eta ikuskatu ahal izango dute, bai eta udal datu baseak kontsultatu ahal izango dituzte, diru-laguntzaren oinarrietan adierazitako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko helburu bakarrekin.

plazo de diez días para que formulen las alegaciones que estimen oportunas.

2. Resolución.

a) Aprobada la propuesta de resolución, la Alcaldía resolverá el procedimiento de acuerdo con lo establecido en las bases mediante resolución motivada.

b) La resolución contendrá expresamente las solicitudes desestimadas, si las hubiere.

c) El plazo máximo para resolver y notificar la resolución será de 3 meses desde la fecha límite de presentación de solicitudes. Si no hubiera resolución en el plazo señalado, se entenderá desestimada la solicitud presentada. No obstante, el Ayuntamiento podrá resolver lo que estime oportuno, sin vinculación alguna con esa desestimación presunta.

La fecha de publicación de la resolución será la que se tenga en cuenta a efectos del cómputo de plazos. El mismo día de su publicación, el Ayuntamiento enviará un aviso por correo electrónico a los solicitantes.

d) La resolución del procedimiento pondrá fin a la vía administrativa.

e) La resolución del procedimiento se notificará a los interesados conforme a lo previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

f) En la resolución se expresará el importe total de la subvención, así como los importes correspondientes a uno de los pagos parciales.

Artículo 19. Control de la subvención.

El Ayuntamiento de Deba podrá requerir a las personas beneficiarias la presentación de la documentación que estime oportuna.

Los servicios municipales podrán personarse e inspeccionar, así como consultar las bases de datos municipales, con la única finalidad de comprobar el cumplimiento de los requisitos señalados en las bases de la subvención.



Laguntzen onuradunek, Deba Udalak bere fiskalizazio eginkizunak betetzeko eskatzen dien informazio guztia emango dute.

20. artikulua. Betebeharrak ez betetzea. Itzulketa kasuak.

1. Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legearen 36. artikuluan diru-laguntza emateko erabakiaren deuseztasun- edo deuseztagarritasun-kasuetarako xedatutakoa alde batera utzi gabe, jasotako dirua itzultzeko eskatuko da, baita ordaindu den unetik aurrera dagokion berandutze-interesa ere, ondorengo egoeraren bat gertatuko balitz:

a) Jasotako fondoak zertarako erabili diren justifikatzeko obligazioa ez betetzea, edo behar beste ez justifikatzea, ezarritako moduan eta epeetan.

b) Diru-laguntza eskuratu izana horretarako eskatutako baldintzak faltsutuz, edo diru-laguntza jasotzea galaraziko zuketean baldintzak ezkutatu.

c) Diru-laguntza ematerakoan onuradunei ezarritako baldintzak ez betetzea.

d) Diru-laguntza ematearen xedea ez betetzea.

e) Organo eskudunen kontrol-jarduerak ukatzea edo oztopatzea.

2. Diru-itzulketak udalak zehaztutako epeetan egin ezean, itzuli beharreko kopuruak premiamendu bidez ordainarazi daitezke.

21. artikulua. Diru-laguntza itzuli arazteko prozedura.

1. Diru-laguntza eman zuen organoak berak izango du laguntzaren zenbatekoa –osoa edo

Las personas beneficiarias de las ayudas facilitarán cuanta información les sea requerida por el Ayuntamiento de Deba en el ejercicio de sus funciones de fiscalización.

Artículo 20. Incumplimiento de obligaciones. Supuestos de devolución.

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 36 de la Ley 38/2003 para los supuestos de nulidad o anulabilidad del acuerdo de concesión, se exigirán la devolución de los importes percibidos y los intereses de demora desde el momento del pago de la subvención o ayuda, si concurriera alguna de las siguientes circunstancias:

a) El incumplimiento o la insuficiente justificación, en la forma y plazos establecidos, de la obligación de justificar el destino de los fondos recibidos.

b) Haber obtenido la subvención falseando las condiciones exigidas para ello u ocultando las condiciones que hubieran impedido su obtención.

c) El incumplimiento de las condiciones impuestas a las personas beneficiarias en el momento de la concesión de la subvención.

d) El incumplimiento del objeto de la subvención.

e) Impedir u obstaculizar las actuaciones de control de los órganos competentes.

2. La falta de reintegro en los plazos fijados por el Ayuntamiento dará lugar a la exacción por vía de apremio de las cantidades a reintegrar.

Artículo 21. Procedimiento de reintegro.

1. La competencia para adoptar el acuerdo de exigencia de reintegro –total o parcial– de

partziala– itzultzeko akordioa hartzeko eskumena.

2. Diru-laguntza itzultzeko prozedura ofizioz hasiko da, laguntza edo diru-laguntza ematen duen organoak hala erabakita, edo bestela partikular batek salatuta.

3. Prozedura izapidetzerakoan, beti ere interesdunari entzuteko eskubidea bermatu egin beharko da.

4. Emandako diru-laguntza osoa edo zati bat ez dela behar bezala erabili egiaztatuz gero, organo eskudunak ebazpen arrazoitua emango du, eta bertan argi adieraziko du zergatik itzuli behar den dirua, zenbat itzuli behar den, nola eta noizko itzuli behar den, eta onuradunari ohartaraziko zaio dirua agindutako epean itzuli ezean premiamenduzko bideari ekingo zaiola.

5. Itzultzeko prozedurari arau-hauste administratibo baten ondorioz ekin bazaio, horren berri emango zaio organo eskudunari, hala badagokio, zigor-prozedurari hasiera eman diezaion.

6. Itzultzeko prozedura, diru-laguntzaren eskatzaile edo onuradun gisa agertzen diren pertsona fisikoen aurka zuzenduko da.

7. Diru-laguntza gehi dagozkion berandutza-interesak itzultzeko erantzukizun solidarioa edo subsidiarioa erabakitzeko, diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoa jarraituko da.

22. artikulua. Argitara ematea.

Debako Udalaren web orrian eta iragarki-oholean argitaratuko dira, emandako diru-laguntzen zerrenda, horiek jasoko dituzten onuradunak eta jasotako diru-kopuruak.

Diru-laguntzen datuak ez dira argitaratuko, baldin eta argitaratze hori pertsona fisikoen errespetu eta babesaren nahiz intimitate pertsonal zein familiarraren aurkakoa denean.

la ayuda concedida corresponderá al mismo órgano que concedió la subvención.

2. El procedimiento para el reintegro de la subvención se iniciará de oficio, por decisión del órgano concedente, o por denuncia de un particular.

3. En la tramitación del procedimiento deberá garantizarse, en todo caso, el derecho de audiencia de la interesada.

4. Si se comprobase la incorrecta aplicación de la totalidad o parte de la subvención concedida, el órgano competente dictará resolución motivada en la que se expresarán los motivos de la obligación de reintegro, el importe, la forma y el plazo de reintegro, con indicación de que la falta de reintegro en el plazo estipulado dará lugar a la vía de apremio.

5. Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de una infracción administrativa, se pondrá en conocimiento del órgano competente para la incoación, en su caso, del correspondiente procedimiento sancionador.

6. El procedimiento de reintegro se dirigirá contra las personas físicas que figuren como solicitantes o beneficiarias de la subvención.

7. La responsabilidad solidaria o subsidiaria por el reintegro de la subvención más los correspondientes intereses de demora se determinará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 40 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Artículo 22. Publicidad.

Se publicará en la página web y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Deba, la relación de las subvenciones concedidas, así como las beneficiarias de las mismas y las cantidades percibidas.

No se publicarán los datos de las subvenciones cuando su publicación sea contraria al respeto y protección, a la intimidad personal o familiar de las personas físicas.



23. artikulua. Oinarrien interpretazioa.

Oinarri hauen interpretazioaren inguruan sor daitezkeen zalantza guztiak Alkatetzak ebatziko ditu, deialdiak onartzeko organo eskuduna izanik, dagokio informazio batzordeak txostena egin ondoren, hala badagokio.

24. artikulua. Datu pertsonalen babesa.

Eskatzaileek emandako datu pertsonalak Debako Udalaren ardurapeko datu tratamendu batean sartuko dira.

Jasotako izaera pertsonaleko datuak tratatzeko helburua izango da diru-laguntzen deialdia kudeatzea eta ebaztea, deialdiak duen interes publikoan eta parte hartzeko egin den eskaeran oinarrituta.

Izaera pertsonaleko datuen trataera legitimatuta dago interes publikoaren izenean edo Debako Udalari berari emandako botere publikoen izenean egindako eginkizun bat betetzeko, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 e) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Datuak jakinarazi ahal izango zaizkie zerga administrazioari eta fiskalizazio organoei kontabilitate kontrola egiteko, eta banketxeei, ordainketak kudeatzeko. Era berean, beste hirugarren batzuei jakinaraziko zaizkie, lege mailako araudian jasotzen diren kasuetan.

Datuak diru-laguntza emateko prozeduraren tramitazioak eta sor daitezkeen erreklamazioen tramitazioak irauten duen bitartean gordeko dira.

Artículo 23. Interpretación de las bases.

Cuantas dudas puedan surgir sobre la interpretación de estas bases serán resueltas por la Alcaldía, órgano competente para la aprobación de las convocatorias, previo informe, en su caso, de la comisión informativa correspondiente.

Artículo 24. Protección de datos de carácter personal.

Los datos personales facilitados por los solicitantes serán incorporados a un tratamiento de datos responsabilidad del Ayuntamiento de Deba.

El tratamiento de los datos de carácter personal recogidos tendrá como finalidad la gestión y resolución de la convocatoria de subvenciones, en base al interés público de la convocatoria y a la solicitud de participación realizada.

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento de Deba, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.

Los datos podrán ser comunicados a la administración tributaria y a los órganos de fiscalización para el control contable, así como a las entidades bancarias para la gestión de los pagos. Asimismo, se notificarán a terceros en los supuestos contemplados en la normativa con rango de ley.

Los datos se conservarán durante la tramitación del procedimiento de concesión de la subvención y durante la tramitación de las reclamaciones que puedan surgir.

Datu pertsonalen tratamenduari eta horiek eskuratzeko, zuzentzeko, kentzeko, mugatzeko eta aurkaratzeko eskubideak gauzatu ahal izango dira dbo-dpd@deba.eus helbide elektronikoa idatzi bat bidalita.

25. artikulua. Errekurtsoak.

Oinarri hauen aurka zuzenean, administrazioarekiko auzi errekurtsoa aurkez dezakete Donostiako Administrazioarekiko Auzietako epaitegietan, oinarri hauek argitaratu eta biharamunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, interesdunek aukera dute horren aurretik berraztertze hautazko errekurtsoa aurkezteko oinarriak onartu dituen organoaren aurrean, horiek argitaratu eta biharamunetik hasita hilabeteko epean. Hala eginez gero, ezin izango da administrazioarekiko auzi errekurtsorik aurkeztu berraztertze berariaz ebatzi edo ustezko ezespina gertatzen den arte.

Hori guztia bidezkotzat jotzen den beste edozein errekurtso jartzearen kalterik gabe.

Los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición al tratamiento de datos de carácter personal podrán ejercitarse mediante el envío de un escrito a la dirección de correo electrónico dbo-dpd@deba.eus.

Artículo 25. Recursos.

Contra estas bases podrá interponerse directamente recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de su publicación.

No obstante, las personas interesadas podrán interponer, con carácter previo, recurso potestativo de reposición ante el órgano que las haya aprobado en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su publicación. En tal caso, no podrá interponerse recurso contencioso-administrativo hasta que se resuelva expresamente el de reposición o se produzca la desestimación presunta.

Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime procedente.